CHAPTER 04 CREDITS:

Translator: Crix
Proofreader: Beth
Redrawer: -
Cleaner: Dakotasapphire
Typesetter: sakura2ice
QCer: Katsu

Didn't really see that coming...

Chapter 4

A chance meeting in the dream-like abyss of the forest.

It looks really tasty!
Was this peach pie made by Akito?
You don't give off the impression that you know how to cook, not even a little bit.
HAH?!
YEAH
I WAS ABLE TO MAKE JAM OUT OF THE PEACHES THAT FELL DURING THE ATTACK
WHAT? IF YOU HAVE ANY COMPLAINTS..
HAHA
JUST SHUT UP!
BICKERING
BICKERING

I wonder how long have I've been sailing on the Norn now?
This ship should have been able to travel a decent distance already since it's airborne
The Norn has already sailed for quite a distance by now...
How long will it take to arrive to where (The World) is?
AH, I'LL TAKE THE PORRIDGE TO KAKERU-KUN'S ROOM.
CLICK
...EH?
STARTLE
KAKERU-KUN!?
swaying...

I CAN'T FIND
MY EARRING.
YOU... YOU CAN'T! IF YOU DON'T REST PROPERLY...!
SORRY
THIS ISN'T THE TIME FOR REST.

EH...
IT ISN'T HERE EITHER.
Sigh
RUSTLE
RUSTLE

That earring...
pats
That's all that Kakeru-kun has left of his father
AN EARRING?
THERE'S NO OTHER WAY. WE'LL GO SEARCH FOR IT, YOU REST.
DON'T WORRY ABOUT IT.
HEY!
HOW'S IT GOING FOR YOU?
I DIDN'T FIND IT.
IS THAT SO?
I hope we'll find it quickly...
www.catsercus.com/cats/art
CAT SERVICE

Day 2
YEAH, THANKS.
GREAT, IT SEEMS LIKE YOUR COMPLEXION HAS IMPROVED
FINALLY, I'VE MADE A FULL RECOVERY
I FEEL BAD BECAUSE I WAS BEDRIDDEN FOR SO MANY DAYS
But he still seems tired despite that.
Is it because we still haven't found the earring?
EH...
IT SEEMS THAT THEY ARE NOT GETTING ENOUGH WATER.
EVEN THOUGH IT'S A BIT ABRUPT, THE CONDITION OF THE SEEDS WE PLANTED LAST WEEK DOESN'T SEEM TO BE VERY GOOD
IT WOULD BE A GREAT HELP IF YOU COULD GO TAKE A LOOK AT THEM
They're that way
OKAY, I UNDERSTAND
WE COULD HELP THEM BY USING MY ABILITY.
OKAY, THEN I'LL LEAVE THIS SIDE TO YOU
CAFE SERVICE

KAKERU-KUN, IS THAT OKAY? YOU'VE JUST BARELY RECOVERED FROM A SERIOUS COLD.
YEAH.
IT'S OKAY.
WARBLE
...EH...?
MY ABILITY..
ISN'T WORKING?
EH?!
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF...
"I'M NOT!
SHOCK

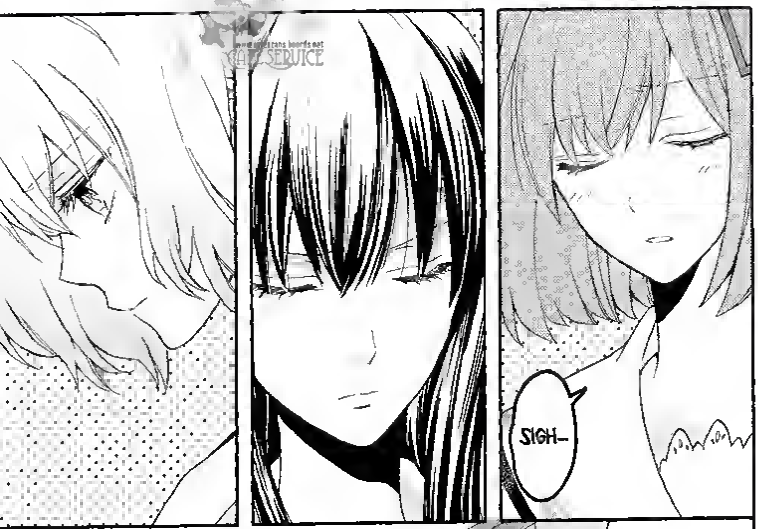
JUST LEAVE THIS SIDE TO ME, YOU CAN GO OVER TO THE OTHER AREA.
NEVERMIND FORGET I SAID ANYTHING

...AH...

EVEN IF WE SIMPLY LET THEM GROW UNTIL THEIR HARVEST TIME IT WOULDN'T BE A PROBLEM
HAHA, IF I USE MY ABILITY, IT'LL BE DONE IN AN INSTANT!
BUT FOR SUCH A LARGE LAND...

Kakeru-kun.... wants to be alone
.....
OKAY
Even though I thought that I had managed to get closer to him.

SERVICE


SIGH...

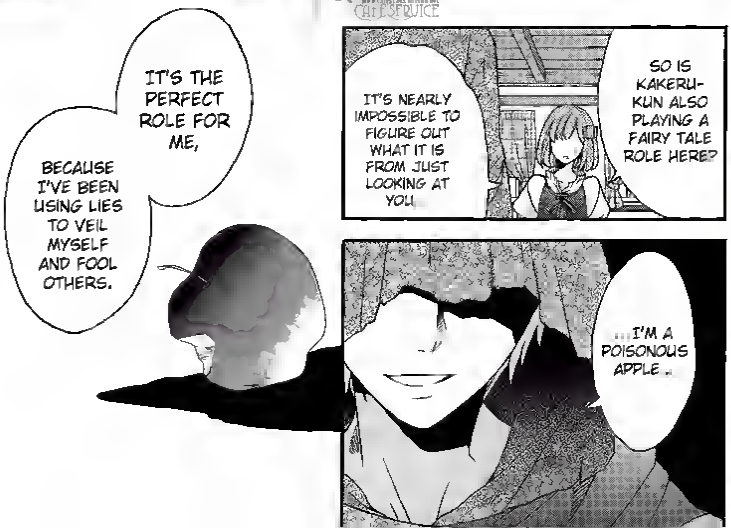
DEALING WITH HIM WHEN HE'S LIKE THAT IS REALLY DIFFICULT.
...IT WOULD BE GREAT IF HE COULD TELL THINGS TO EVERYONE WITHOUT SAYING THINGS LIKE THAT.
DISPIRITED
YOU TWO ALSO HAVE ISSUES?
STARTLE

!?
!?
!?
HOW, HOW, HOW DID THIS HAPPEN? WHAT'S THIS!!!?
Itsuki-san's voice...?
Surprise
This is the Fairy Tale World.
You will become stuck in this dream if you don't find your important one
EEH...
...Eh...?
Aaah, our lovely girls have to think about all sorts of nuisances
OPEN EYES
snoring
Aah.
SNIFFLE
I'M GOING TO SLEEP.
THER.... THERE'S NOTHING WRONG.

Then, good luck!
AH, WAI-
PLEASE WAIT A MOMENT!
So this is Itsuki-san's ability?
PANIC
Even though I don't completely understand, I still have to return to the real world.
... WAA
PANIC
The Fairy Tale land...
If I'm correct, this dress is Snow White's outfit.
SQUEAK
KOHARU?

(If you don't find your important one)
Important one...
PLOP
KAKERU-KUN?!
KAKERU-KUN.. YOU'RE HERE TOO!

SO IS KAKERU-KUN ALSO PLAYING A FAIRY TALE ROLE HERE?
IT'S NEARLY IMPOSSIBLE TO FIGURE OUT WHAT IT IS FROM JUST LOOKING AT YOU.


IT'S THE PERFECT ROLE FOR ME,
BECAUSE I'VE BEEN USING LIES TO VEIL MYSELF AND FOOL OTHERS.
...I'M A POISONOUS APPLE...

THIS SORT OF THING...
BUT YOU'VE ALREADY UNCOVERED THE TRUTH ABOUT ME
MY LIES FOR YOU ... WERE TOTALLY INEFFECTIVE.
THAT'S WHY I'VE BEEN FEELING SO UNSTABLE. I FEEL LIKE I'VE ONLY BEEN EXPOSING MY OWN WEAKNESS...
KA-KAKERU-KUN...
SFX: SHOCK
SINCE THAT EARRING DISAPPEARED I DON'T KNOW WHY BUT MY HEART HAS STARTED TO WAVER.
I'M SAYING KOHARU, YOU TELL ME
THAT THIS VERSION OF ME ISN'T THE REAL ME
THIS IS THE FIRST TIME THAT I'VE FELT SO RESTLESS THAT I CAN'T EVEN STAND STEADILY

SORRY
I'M GOING.
SHOCK
I'LL ONLY BRING RUIN TO YOU IF I STAY BY YOUR SIDE
AH!
NO.
CREAK...
YOU CAN'T!

If you force yourself to hide things like this, then there is no reason for us to try becoming friends
I want to understand Kakeru-kun, and I want Kakeru-kun to understand me.
Everything might slowly adjust, but in front of me I only want you to be the real Kakeru-kun!
EVERYTHING MIGHT SLOWLY ADJUST, BUT IN FRONT OF ME I ONLY WANT YOU TO BE THE REAL KAKERU-KUN!
PLEASE, DON'T LEAVE ME ALONE...!
Do you understand my feelings now?
KOHARU

...Ah.
After all, the poisoned apple...
is delici-ously sweet.

GETS
UP
What!?
kyaaaaa
Could that have been more than a dream?
I need to take a stroll outside to calm myself down.
Ju-just now was..!?
Was that really only a dream!?

ZZZOOM
ZZZOOM
RON-SAN!?
THA -THAT IS
CHIRP
YOU'LL CATCH A COLD IF YOU SLEEP OUTSIDE.
ASLEEP
Ah, what a bother...
....EH....?
glitter

THAT IS...
Kakeru-kun's earring!
But why does Ron-san have that?
I need to return it to Kakeru-kun.
EX
TENDS
AND TO THINK I WAS JUST WONDERING WHO IT WAS.
!!
SHIFT

THAT... THAT BELONGS TO KAKERU! PLEASE RETURN IT TO HIM!
RUSTLE...
KAKERU-KUN... AH, YOU'RE TALKING ABOUT HIM.
EH IT'S HARD TO JUST GIVE IT BACK.
THIS IS, FOR HIM, A REALLY DANGEROUS OBJECT.
I THINK IT'S BETTER TO JUST THROW IT AWAY...
Eh...?
...ONLY KAKERU-KUN CAN DECIDE WHETHER OR NOT TO THROW IT AWAY.
That earring is important to Kakeru-kun.
He has been suffering because he lost it.
EVEN IF YOU SAY THAT...
...IF YOU REALLY REFUSE TO RETURN IT...

Falls down
!?
BOO
SEIZES
.....
OH DEAR
IT GOT TAKEN AWAY.
MING

...I'm really sorry.
But this
is a really important thing...!
CLATTER
HRMPH
How could I have done this...

My...
flames!!
I've used..
HAH
HAH
and exposed..
HAH

July 26, 2015

Hi Cafe Scanlation here! We are recruiting certain positions for these wonderful projects to speed up the process of our releases. This will be updated every release we make. Any questions feel free to send us an email or visit our sites

	Translators	Proofreaders	Cleaners	Typesetters
	IN NEED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	IN DEMAND	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	IN NEED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	IN NEED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	IN DEMAND	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	IN NEED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
		~ Thank you to those who applied.	CLOSED~ Thanks to those who applied ^^	Ty!! now we need cleaners again LOL

EMAIL: CAFESCANS@HOTMAIL.COM FORUM: CAFESCANS.BOARDS.NET/
WEBSITE: WWW.CAFESCANS.INFO/